



## Виза для пребывания с целью обучения в высшем учебном заведении / посещения колледжа довузовской подготовки (Studienkolleg) или языкового курса в рамках довузовской подготовки

### Для оформления визы Вам потребуются следующие документы:

- 2 заполненные на немецком языке и собственноручно подписанные заявления о выдаче национальной визы, включая пояснения в соответствии с §53, 54 Закона о пребывании на территории Федеративной Республики Германия <https://videx-national.diplo.de/>
- 3 актуальные биометрические фотографии паспортного формата, сделанные не ранее 6-ти месяцев назад на момент подачи заявления, на белом фоне, размером 45x35 мм.
  - Пожалуйста, приклейте на каждое заявление по одной фотографии (несмотря на указание на заявлении «не клеивать») и принесите третью фотографию с собой.
- загранпаспорт с 2-мя копиями страницы с личными данными.
  - Загранпаспорт должен быть подписан и содержать не менее 3-х свободных страниц.
- общегражданский паспорт с 2-мя копиями страницы с личными данными и 2-мя копиями всех страниц с внесенными сведениями. Для граждан, не владеющих российским гражданством – разрешение на временное проживание/вид на жительство в России с 2-мя копиями.
- допуск к учёбе в высшем учебном заведении/в колледже довузовской подготовки (Zulassung);
  - для докторантов (Ph.D): приглашение научного руководителя / научно-исследовательского учреждения и краткое описание проекта, а также при наличии допуск университета к обучению в докторантуре/защите докторской диссертации (Promotion) с 2-мя копиями,
  - достаточно предоставить распечатку файла в pdf-формате, если в нём содержатся подпись и печать университета. В ходе обработки визового заявления при необходимости может потребоваться оригинал допуска к учёбе/приглашения.
- подтверждение финансирования пребывания с целью обучения, как минимум, на срок первого учебного года из расчета 861 евро в месяц (**10.332 евро в год**) с переводом на немецкий язык и 2-мя копиями.
  - В рамках оформления визы Вы можете подтвердить наличие средств для жизнеобеспечения посредством открытия **блокированного счёта**. По имеющейся у Посольства и генеральных консульств информации, в настоящее время в Российской Федерации отсутствует местный банк, открытие блокированного счёта в котором могло бы соответствовать требованиям процедуры оформления визы. Вы можете

сами выбрать поставщика услуг. Перечень поставщиков услуг, которые оказывают такую услугу по всему миру, Вы можете найти на сайте Министерства иностранных дел: <https://www.auswaertiges-amt.de/de/sperrkonto/375488>. На этот счет должна быть переведена вышеуказанная сумма (не включая банковскую комиссию). Ежемесячно с этого счета разрешено снимать денежные средства в размере не более 861 евро. Пожалуйста, предварительно узнайте о процедуре закрытия счета, которую Вам, возможно, придется осуществить позднее.

- **официальное (!) заявление о принятии обязательства/поручительство (behördliche Verpflichtungserklärung)** в соответствии с § 66-68 Закона о пребывании на территории Федеративной Республики Германия. Заявление должно быть выдано не ранее 6-ти месяцев назад на момент подачи документов и в нем должна быть указана цель пребывания – «учеба» („Studium“) и подтверждена платежеспособность лица, берущего на себя данное обязательство. Этот документ выдают ведомства по делам иностранцев в Германии.
- В рамках оформления визы Вы также можете подтвердить наличие средств для жизнеобеспечения посредством подтверждения имущественного и финансового положения родителей. При этом следует предоставить:
  - выписку из российского банка родителя/родителей с суммой, необходимой для жизнеобеспечения как минимум на 1 год с 2-мя копиями,
  - нотариально заверенное заявление родителя/родителей о принятии на себя расходов с переводом на немецкий язык и с 2-мя копиями,
  - справку о зарплате с переводом на немецкий язык и с 2-мя копиями,
  - 2 копии страницы с личными данными заграничного или общегражданского паспорта родителя/родителей.

Пожалуйста, учитывайте, что в ходе обработки заявления о выдаче визы может тем не менее потребоваться открытие заблокированного счета. В таком случае Вы будете об этом проинформированы и Вас попросят о предоставлении подтверждения. Срок обработки Вашего заявления может вследствие этого увеличиться.

- Подтверждение получения стипендии в размере 861,- евро в месяц.
  - Если размер стипендии не соответствует указанной сумме, то разница должна быть компенсирована согласно запрашиваемому периоду пребывания в соответствии с одним из вышеперечисленных вариантов.

Вам также нужно будет объяснить, каким образом будет осуществляться финансирование обучения по прошествии первого года обучения.

- Документы о ранее полученном образовании: о последнем школьном и высшем образовании (например, аттестат зрелости, диплом бакалавра, диплом) в оригинале с 2-мя копиями,
- если Вы уже учитесь в России: актуальная справка об обучении в вузе и 2-мя копиями,

- самостоятельно составленное и подписанное мотивационное письмо на немецком языке, в котором Вы детально излагаете причины того, почему Вы хотите пройти запланированное обучение, какие планы у Вас имеются относительно Вашего профессионального будущего после обучения – с 2-мя копиями. В случае, если письмо составлено не на немецком языке, необходимо предоставить перевод на немецкий язык.
- биография, представленная в виде таблицы, без пропусков между временными промежутками с указанием полного адреса и контактной информации с 2-мя копиями. Если Вы составите биографию не на немецком языке, необходимо приложить перевод на немецкий язык.
- подтверждение языковых знаний, необходимых для освоения конкретной специальности, с двумя копиями посредством следующих альтернатив:
  - сведения о достаточности языкового уровня уже содержатся в допуске на обучение,
  - получение необходимого уровня языка посредством посещения языкового курса довузовской подготовки: речь идет о приглашении на подготовительный интенсивный языковой курс (минимум 18 часов в неделю) в немецкой языковой школе с указанием места и продолжительности обучения, уровня языка на начало и к окончанию курса с подтверждением оплаты курса,
  - уровень языка на уровне как минимум B2 в соответствии с Общеввропейской классификацией оценки знания языков может быть также подтвержден, например, признанными сертификатами (например, выданными Goethe-Institut e.V., Австрийским Культурным форумом, TestDaf-Institut, ECL экзаменационным центром, DSH, das Deutsche Sprachdiplom KMK). Знания английского языка могут быть подтверждены посредством достаточного количества баллов по результатам экзаменов IELTS или TOEFL.
- Полис медицинского страхования с 2-мя копиями. Полис медицинского страхования может быть предоставлен при получении визы. Пожалуйста, обратите внимание на то, что при зачислении в германское высшее учебное заведение или колледж довузовской подготовки в обязательном порядке необходимо предоставление полиса медицинского страхования. Оформление государственного медицинского страхования возможно, однако, только после регистрации по месту жительства в Германии. В этой связи в ходе визового производства на период до зачисления в учебное заведение необходимо предоставить дополнительный вид страхования. Рекомендуем заключить медицинское страхование для иностранных граждан, въезжающих в страну (так называемое „Incoming-Versicherung“). Полисы медицинского страхования для путешественников могут исключать страховое обеспечение в случае запланированного длительного пребывания в стране.

После достижения 30-летнего возраста или после 14 семестра обучения студенты в Германии не могут претендовать на государственное страхование и должны оформить

медицинское страхование в частных страховых компаниях. Это правило распространяется в том числе и на тех, кто посещает языковые курсы в рамках подготовки к поступлению в учебное заведение.

До начала обучения Вам необходимо проконсультироваться по вопросу медицинского страхования в объединении содействия студентам (Studentenwerk) или в отделе по работе с иностранными студентами в учебном заведении (International Office).

- при наличии: другие документы с 2-мя копиями.

#### **для заявителей, не достигших 18-летнего возраста:**

- нотариально заверенное согласие лиц, обладающих родительскими (опекунскими) правами, на выезд за границу без сопровождения и на длительное(!) пребывание ребёнка на территории Федеративной Республики Германия с 2-мя копиями, а также
- подтверждение о том, на кого на территории Федеративной Республики Германия возлагается осуществление родительских (опекунских) прав, от родителей/ опекунов (нотариально оформленное) и от лица, на которое возлагается осуществление родительских (опекунских) прав в Германии, с переводом на немецкий язык и с 2-мя копиями, и 2 копии паспорта или удостоверения личности лица, на которое возлагается осуществление родительских (опекунских) прав в Германии, а также
- свидетельство о рождении заявителя с 2-мя копиями.

#### **Важная информация**

- «Студентами» являются заявители и заявительницы, участвовавшие в конкурсе при поступлении в вуз или подготовительное учреждение (например, колледж довузовской подготовки «Studienkolleg») и уже обладающие допуском к учёбе (Zulassung). Студенты по обмену тоже относятся к этой категории.
- «Абитуриентами» являются заявители, заинтересованные в учёбе в германском вузе, однако ещё не имеющие допуска к обучению в вузе или подготовительном учреждении. К ним также относятся заявители, которые заинтересованы в обучении музыкальной/художественной специальности и должны сдавать вступительный экзамен в Германии. Ведомство по делам иностранцев продлевает абитуриенту визу только тогда, когда он сможет предоставить допуск к учёбе. **Просьба обратить внимание на памятку для абитуриентов (Merkblatt für Studienbewerber)!**
- Участники языковых курсов довузовской подготовки, еще не имеющие допуска для обучения в университете, обязаны предоставить информацию, где в Германии они планируют учиться (например, посредством подтверждения документов об участии в конкурсе на получение студенческого места). Интенсивный курс немецкого языка должен однозначно служить целям довузовской подготовки.
- Срок обработки заявления, как правило, составляет примерно 6-8 недель, однако не менее 4 недель. В отдельных случаях обработка может занять и более длительное

время. Срок обработки заявления стипендиатов, получающих стипендии из средств германских общественных организаций, как правило, составляет несколько рабочих дней.

- Разрешение на пребывание дает Вам право осуществления трудовой деятельности, которая не превышает 120 полных или 240 полудней в году, а также занятие студенческой подработкой. Это правило не распространяется на пребывание на круг лиц, участвующих в образовательных мероприятиях в рамках довузовской подготовки (не включая каникулярное время).
- С информацией об обучении в Германии Вы можете ознакомиться на портале [study-in-germany.de](http://study-in-germany.de)
- Дополнительные, не указанные в данной памятке документы могут быть запрошены при подаче заявлений о выдаче национальной визы или в процессе обработки документов.
- Все документы, составленные не на немецком языке, должны быть предоставлены с переводом на немецкий язык. Переводы, выполненные переводчиком в Российской Федерации, должны быть нотариально заверены. Для переводов, выполненных присяжным переводчиком в Германии, нотариальное заверение не требуется.
- Перевод общегражданского и заграничного паспортов, а также медицинской страховки на немецкий язык **не** требуется.
- На документах, выданных отделом ЗАГС или судом, должен стоять апостиль. Данное правило не распространяется на немецкие документы и, как правило, документы других стран Евросоюза. Пожалуйста, обратите внимание на то, что апостиль должен стоять на оригинале документа (а не на копиях). Если имеется апостиль, то он также должен быть переведен.
- Все оригиналы документов и их переводы должны быть предоставлены с 2-мя копиями. Нотариальное заверение копий документов **не** требуется.
- Обратите внимание на комплектность подаваемых документов! Неполный комплект документов может стать причиной отказа в выдаче национальной визы.

### **Контрольный перечень**

Данный контрольный перечень служит исключительно для самоконтроля и подготовки документов к подаче.

Пожалуйста, распределите все прилагаемые к заявлению документы в нижеуказанном порядке на 2 полных комплекта.

Третий комплект должен содержать все оригиналы (документы о гражданском состоянии, дипломы, паспорта и т.д.) в нижеуказанном порядке. Эти оригиналы будут возвращены Вам сразу же после их проверки в визовом отделе.

- 1 фотография (только в третий комплект)
- заявление с наклеенной фотографией (только в первый и второй комплекты)
- медицинское страхование
- допуск к учебе
- подтверждение финансирования
- подтверждение предыдущего образования
- при наличии справка об обучении
- биография
- мотивационное письмо
- при наличии регистрация на подготовительный языковой курс
- подтверждение языковых знаний
- при необходимости другие подтверждения
- для лиц младше 18 лет:
  - нотариальное заверенное согласие родителей
  - нотариально заверенное подтверждение о передаче прав опеки
  - свидетельство о рождении
- общегражданский паспорт + копия страницы с личными данными + копии страниц с внесенными сведениями
- заграничный паспорт + копия паспорта с личными данными + при необходимости копия разрешения на временное пребывание или вида на жительство в РФ

**Настоящая памятка в случае необходимости обновляется и не претендует на полноту данных.**